

CZ-A.271.107.335.2018

Rzeszów, 30.01.2019 r.

**Dotyczy przetargu pn.: Roboty budowlane w zakresie przebudowy boiska do piłki nożnej z wykonaniem nawierzchni trawy sztucznej wraz z infrastrukturą towarzyszącą przy ul. Stanisława Gliwy w Rzeszowie**

**WYJAŚNIENIA I ZMIANA  
TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SIWZ)**

**Na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jedn.: Dz. U. z 2018 r., poz. 1986) zwanej dalej w skrócie „Pzp”, Zamawiający publikuje wnioski o wyjaśnienie treści SIWZ wraz z odpowiedziami:**

**Pytanie nr 42**

Poniżej wnioski i pytania dotyczące ww. postępowania.

1. Zamawiający w dniu 14.12.2018 dokonał zmiany wytycznych dla nawierzchni trawy sztucznej: ZAŁĄCZNIK NR 1 DO ODPOWIEDZI

Trawa syntetyczna parametry:

1. wysokość włókna min 60mm max 63mm
2. ilość pęczków min. 8300/m<sup>2</sup>
3. ilość włókien min. 100.000/m<sup>2</sup>
4. waga całkowita min. 2500 g/m<sup>2</sup>
5. waga włókna min. 1400 g/m<sup>2</sup>
6. grubość włókna min. 380 mikronów
7. dtex min 13.000
8. wytrzymałość łączenia klejonego po starzeniu min. 100N/100mm
9. wyrywanie pęczka po starzeniu min 55 N
10. przepuszczalność wody przez kompletny system min. 850 mm/h
11. przepuszczalność wody przez samą nawierzchnię min. 1900 mm/h
12. typ trawy: monofil
13. rodzaj trawy: polietylen, trawa tuftowana, podkład poliuretanowy lub lateksowy
14. kształt włókna: X lub diament z rdzeniami
15. wypełnienie: wypełnienie: piasek kwarcowy i EPDM z recyklingu w ilości zalecanej przez producenta trawy

W celu potwierdzenia, że oferowana nawierzchnia syntetyczna ze sztucznej trawy odpowiada wymogom określonym przez zamawiającego, Wykonawca ma dostarczyć przed złożeniem zamówienia u dostawcy nawierzchni:

- a) Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd, Ercat), dotyczący oferowanej nawierzchni, potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu Quality i Quality Pro oraz potwierdzający minimalne parametry oferowanej trawy syntetycznej określone przez Zamawiającego (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)),
- b) Badanie na zgodność z normą PN-EN 15330-1:2014,

Roboty budowlane w zakresie przebudowy boiska do piłki nożnej z wykonaniem nawierzchni trawy sztucznej wraz z infrastrukturą towarzyszącą przy ul. Stanisława Gliwy w Rzeszowie

- c) Karta techniczna oferowanej nawierzchni, poświadczona przez jej producenta, potwierdzająca wymagane przez Zamawiającego minimalne parametry dla nawierzchni w zakresie, który nie został objęty raportem z badań,
- d) Atest PZH lub równoważny dla oferowanej nawierzchni i wypełnienia,
- e) Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię,
- f) Producent trawy musi być Preferowanym Producentem FIFA lub Licencjonowany przez FIFA i wymieniony na oficjalnej stronie internetowej FIFA,
- g) Atest trudnopalności w klasie min Cfl-S1 (trawa + wypełnienie).

Stwierdzamy, że podane parametry są określone w sposób uniemożliwiający zaoferowanie jakiegokolwiek innego produktu niż tego, na podstawie którego przygotowano wytyczne i jednocześnie niezgodnie z wytycznymi FIFA i normy EN 15330.

Zamawiający dokonał co prawda zmiany niektórych parametrów ale zmiana ta nie w praktyce zmienia sytuacji sprzed zmiany.

Dodatkowo Zamawiający wprowadził nowy wymóg – atest trudnopalności – ten wymóg jest kuriozalny ponieważ jest nieadekwatny do przedmiotu zamówienia. Zwracamy uwagę, że przedmiotem zamówienia jest boisko zewnętrzne a nie wewnętrzne np. w hali. Informujemy, że wprowadzony wymóg trudnopalności jest stosowany jedynie dla obiektów kubaturowych, zamkniętych a nie otwartych jak przedmiotowe boisko. Wprowadzony wymóg należy traktować jedynie jako kolejną „przeszkodę nie do pokonania” dla konkurencyjnych produktów. Jeśli nawet jakaś trawa sztuczna uzyskała atest trudnopalności to nie może to być podstawą do określania wymagań w opisie przedmiotu zamówienia w ramach postępowania realizowanego wg ustawy pzp.

Jako doświadczony wykonawca w branży nawierzchni z traw sztucznych stwierdzamy, że działanie Zamawiającego nie ma na celu zapewnienie odpowiedni wysokiej jakości nawierzchni a jedynie uniemożliwienie konkurencji a takie postępowanie jest naganne.

Zwracamy dodatkowo uwagę, że Zamawiający wydatkuje środki publiczne i rolą Zamawiającego jest wybranie oferty jak najkorzystniejszej zarówno jakościowo jak i finansowo. Dlatego powinien tak opisać przedmiot zamówienia, aby jako największa ilość oferentów mogła wystartować w tym przetargu, nie utrudniając dostępu do zamówienia potencjalnym wykonawcom. Przestrzeganie uczciwej konkurencji leży w interesie publicznym, ponieważ pozwala na zachowanie przejrzystości i kontroli wydatków publicznych oraz wybranie oferty najkorzystniejszej z punktu widzenia Zamawiającego.

Jeśli jednak Zamawiający określił wytyczne nieświadomy uniemożliwienia konkurencji ponownie składamy wniosek jak poniżej.

Należy obiektywnie stwierdzić, że każda trawa sztuczna ma swoje specyficzne właściwości, które w sumie dają odpowiednie parametry użytkowe. Dlatego określenie wymagań na podstawie konkretnego produktu jest niekorzystne dla wykonawców ze względu na ograniczenie konkurencji oraz niekorzystne dla Zamawiającego ponieważ spowoduje to zwiększenie wartości zamówienia.

1) Po pierwsze chodzi o atest trudnopalności – argumentacja powyżej.

Wnosimy o usunięcie wymogu dot. atest trudnopalności.

2) Po drugie chodzi o:

8. wytrzymałość łączenia klejonego po starzeniu min. 100N/100mm

9. wyrywanie pęczka po starzeniu min 55N

10. przepuszczalność wody przez kompletny system min. 850 mm/h

11. przepuszczalność wody przez samą nawierzchnię min. 1900 mm/h

Wymagane wartości ww. parametrów są określone niezgodnie z wytycznymi FIFA Quality Programme for Football Turf (Manual 2015), wg którego wytyczne wyglądają następująco:

- wytrzymałość łączenia klejonego po starzeniu - min. 75N/100mm
- wrywanie pęczka po starzeniu - min. 30N

Powyższy wymóg jest niezgodny z wytycznymi FIFA i normy EN 15330-1, które zgodnie wyznaczyły jedną wymaganą wartości  $\geq 30$  N.

Podwyższenie przez Zamawiającego wymagania w tym zakresie może sprawiać iluzoryczne wrażenie podniesienia właściwości zamawianej trawy sztucznej jednak w rzeczywistości to nieporozumienie ponieważ w trakcie eksploatacji nie występują siły większe niż 30 N – dlatego właśnie FIFA i norma EN 15330-1 nie przyjęły większej wartości.

Informujemy, że wartość 30 N jest wartością wymaganą nawet dla uzyskania standardu certyfikatu FIFA QUALITY PRO, czyli najwyższym standardzie FIFA.

Jeśli nawet w wyniku badań jakaś trawa sztuczna uzyskała wynik większy niż 30 N to nie może to być podstawą do kreowania opisu przedmiotu zamówienia w zamówieniu publicznym.

- przepuszczalność wody przez kompletny system – min. 180 mm/h
  - przepuszczalność wody przez samą nawierzchnię - parametr nie objęty wytycznymi FIFA
- W związku z powyższym wnosimy o dopuszczenie traw sztucznych posiadających parametry zgodne z FIFA Quality Programme for Football Turf (Manual 2015) na podstawie raportu technicznego.

3)Po trzecie chodzi o:

kształt włókna: X lub diament z rdzeniami.

Powyższe dowodzi ograniczenia konkurencji jedynie do trawy formy DESSO ponieważ tylko ten producent stosuje dla tego typu trawy taki kształt włókna.

Należy obiektywnie stwierdzić, że każdy producent stosuje indywidualnie różne rodzaje kształtów włókien ponieważ nie jest to regulowane przez FIFA i że nie ma znaczenia jaki kształt włókna jest zastosowany czy soczewka, diament czy X – to nie wpływa w żadnym stopniu na właściwości trawy określone przez FIFA i normę EN 15330-1.

Każdy producent trawy sztucznej stosuje indywidualne rozwiązania technologiczne dotyczące kształtu włókien.

W związku z powyższym wnosimy o dopuszczenie traw sztucznych o dowolnym kształcie włókien pod warunkiem posiadania wzmocnienia rdzeniem.

W związku z powyższym wnosimy ponownie o dopuszczenie poniższej nowoczesnej wyczynowej piłkarskiej trawy sztucznej posiadających parametry:

Roboty budowlane w zakresie przebudowy boiska do piłki nożnej z wykonaniem nawierzchni trawy sztucznej wraz z infrastrukturą towarzyszącą przy ul. Stanisława Gliwy w Rzeszowie

<b>MATERIAŁ:</b>	<b>WŁÓKNO:</b>	PE monofil – przekrój soczewka z rdzeniem
	<b>PODKŁADÓWKA:</b>	100% PP
	<b>WARSTWA SPODNIA:</b>	SBR LATEX
<b>ROZSTAW IGIEŁ:</b>	3/4"	
<b>KOLOR:</b>	bicolor zielony (dark green/light green)	

WŁAŚCIWOŚCI	JEDNOSTKI	WARTOŚĆ TYPOWA	TOLERANCJA
Dtex	[dtex]	18.000/6	± 10%
Szerokość włókna	[mm]	1,3	± 10%
Grubość włókna	[µm]	430	± 10%
Ciężar włókna	[g/m <sup>2</sup> ]	2.209	± 10%
Ilość ściągów na 10 cm	[-/10 cm]	18	± 10%
Ilość pęczków/m <sup>2</sup>	[-/m <sup>2</sup> ]	9.449	± 10%
Ilość końców/m <sup>2</sup>	[-/m <sup>2</sup> ]	113.388	± 5%
Wysokość włókna	[mm]	60	± 5%
Ciężar podkładówki	[g/m <sup>2</sup> ]	260	± 10%
Ciężar warstwy spodniej	[g/m <sup>2</sup> ]	950	± 10%
Ciężar całkowity	[g/m <sup>2</sup> ]	3.419	± 10%
Siła wyrywania pęczka	[N]	> 30	
UV wytrzymałość (QUV - lampa UVA)	[h]	3.000	
Stabilność koloru – skala szara	Stopień	≥ 4	

(powyższe dowodzi znacznie wyższe parametry niż wymagane przez Zamawiającego, co gwarantuje wysoki poziom jakości nawierzchni) i posiadającej pozostałe parametry zgodne z FIFA Quality Programme for Football Turf (Manual 2015) oraz dokumenty:

a) Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium dotyczący oferowanej nawierzchni, potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu Quality i Quality Pro oraz potwierdzający minimalne parametry oferowanej trawy syntetycznej określone przez Zamawiającego (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)). Producent oferujący sztuczną trawę musi być licencjonowany przez FIFA i wymieniony na oficjalnej stronie internetowej ([www.fifa.com](http://www.fifa.com)) FIFA jako „FIFA Licenses”

b) Badanie na zgodność z normą EN 15330-1.

c) Karta techniczna oferowanej nawierzchni, poświadczona przez jej producenta, potwierdzająca wymagane przez Zamawiającego minimalne parametry dla nawierzchni w zakresie, który nie został objęty raportem z badań.

d) Attest PZH lub równoważny dla oferowanej nawierzchni i wypełnienia.

e) Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.

Roboty budowlane w zakresie przebudowy boiska do piłki nożnej z wykonaniem nawierzchni trawy sztucznej wraz z infrastrukturą towarzyszącą przy ul. Stanisława Gliwy w Rzeszowie

Jeśli jednak Zamawiający nie przychylił się do powyższych wniosków to wnosimy o podanie co najmniej dwóch dostępnych (dla potencjalnych wykonawców) produktów spełniających wymagania Zamawiającego tj. nazwa producenta i nazwa i model trawy sztucznej.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 42**

Zamawiający informuje, że pozostawia wymóg dotyczący atestu trudnopalności. Powyższy wymóg nie jest ograniczeniem konkurencyjności tylko jest to warunek który będzie niezbędny przy rozbudowie polegającej na zadaszeniu boiska.

Ponadto Zamawiający dopuszcza trawę syntetyczną o dowolnym kształcie włókien. Pozostałe parametry i wymagane dokumenty dotyczące projektowanej nawierzchni które zostały opisane w załączniku nr 1 do odpowiedzi pozostają bez zmian.

Parametry nawierzchni zostały dobrane optymalnie tak aby zapewnić Użytkownikowi wysokiej jakości produkt – odporny na zużycie, który zapewniac będzie wysoką jakość użytkowania. Prawem Zamawiającego jest opisanie przedmiotu zamówienia w taki sposób aby wyznaczyć minimalne standardy bez konieczności dopuszczenia wszystkich nawierzchni występujących na rynku. Wykonawca ma prawo zaoferować rozwiązanie równoważne lub lepsze.

#### **Pytanie nr 43**

Szanowni Państwo,

w ramach postępowania przetargowego pn. Roboty budowlane w zakresie przebudowy boiska do piłki nożnej z wykonaniem nawierzchni trawy sztucznej wraz z infrastrukturą towarzyszącą przy ul. Stanisława Gliwy w Rzeszowie (CZ-.271.107.335.2018), Zamawiający w ramach odpowiedzi w dniu 14.12.2018 określił nowy dodatkowy wymóg, że Wykonawca ma dostarczyć przed złożeniem zamówienia u dostawcy nawierzchni:

g) Atest trudnopalności w klasie min Cfl-S1 (trawa + wypełnienie).

Według naszego dostawcy, który jest międzynarodowym producentem certyfikowanych nawierzchni z trawy sztucznej, atest w tej klasie dotyczy nawierzchni dla zamkniętych obiektów użyteczności publicznej. W przypadku obiektu sportowego przy ul. Stanisława Gliwy mamy do czynienia z obiektem całkowicie otwartym i nie zadaszonym. Umieszczanie tego wymogu w specyfikacji w naszej ocenie jest niezasadne, także z tego względu, że maksymalnie ogranicza konkurencyjność w tym postępowaniu, a co za tym idzie prawdopodobnie będzie miało wpływ na małą liczbę oferentów i znacząco wyższą cenę. Pozostałe czternaście parametrów dla trawy sztucznej, podanych jako wymagane, w sposób wystarczający określają jego cechy jakościowe i wytrzymałościowe.

Prosimy o rezygnację z tego nowego wymogu polegającego na konieczności dostarczenia atestu trudnopalności w klasie min Cfl-S1 (trawa + wypełnienie), gdyż nie jest on typowy dla otwartych i nie zadaszonych obiektów sportowych.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 43**

Odpowiedź na pytanie została udzielona w odpowiedzi na pytanie nr 42.

**Na podstawie art. 38 ust. 4 Pzp, Zamawiający dokonuje następującej zmiany treści SIWZ:**

**1. Rozdział VI otrzymuje brzmienie:**

„VI. Forma dokumentów

1. Dokumenty, o których mowa w rozdziale V muszą być złożone w oryginale (forma pisemna) lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem (zgodnie z zasadami poświadczania wskazanymi w pkt.3 i 4), z zastrzeżeniem, że:

1) druk oferta,

2) oświadczenie/a na podstawie art. 25a ust. 1 Pzp, o braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 1 Pzp i art. 24 ust. 5 Pzp w zakresie wskazanym przez Zamawiającego w SIWZ,

3) oświadczenie na podstawie art. 25a ust. 1 Pzp o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu w zakresie wskazanym przez Zamawiającego w SIWZ,

4) pełnomocnictwo/a,

muszą być złożone w oryginale (forma pisemna) lub kopii poświadczonej przez notariusza.

2. Pozostałe dokumenty i oświadczenia (inne niż wymienione w pkt 1), o które Zamawiający wzywa na podstawie art 26 ust. 2, 2f i 3 Pzp muszą być złożone w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem.

3. Poświadczenia za zgodność z oryginałem dokonuje/ą odpowiednio osoba/y uprawniona/e do reprezentacji wykonawcy, podmiotu na którego zdolnościach lub sytuacji polega wykonawca, wykonawców wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia publicznego, albo podwykonawcy, w zakresie dokumentów, które każdego z nich dotyczą

4. Poświadczenie za zgodność z oryginałem następuje w formie pisemnej poprzez złożenie własnoręcznego podpisu na każdej stronie kopii wraz ze stwierdzeniem „za zgodność z oryginałem” odpowiednio przez osoby wskazane w pkt 3. Poświadczenie za zgodność z oryginałem winno być sporządzone w sposób umożliwiający identyfikację podpisu (np. wraz z pieczętką osoby podpisującej kopie dokumentów za zgodność z oryginałem lub czytelny podpis bez pieczętki).

5. Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z ich tłumaczeniem na język polski.”

Otrzymują;

1. bip.erzeszow.pl

2. aa

Z up. PREZYDENTA MIASTA RZESZOWA  
*Iwona Kosińska-Koś*  
DYREKTOR  
Wydziału Centralnego Zamawiającego